

# Medien der Migrationsbevölkerung: Ihr Beitrag an die Informationsverbreitung

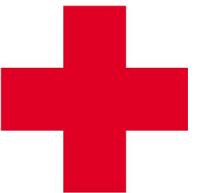


Aktualiteti i Shqiptarëve në Zvicër  
News der albanischsprachigen Schweiz  
Actualité des Albanophones en Suisse



**Diaspora TV Switzerland**  
Chaîne de télévision

**Croix-Rouge suisse**  
**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
**Croce Rossa Svizzera**



# Chancengerechte Information

- Zugang zu Informationen für «schwer zugängliche» Zielgruppen
- Ergänzende Kommunikationskanäle
- Ressourcen in der Migrationsbevölkerung: Potenziale nutzen

# Medien der Migrationsbevölkerung



Aktualiteti i Shqiptarëve në Zvicër  
News der albanischsprachigen Schweiz  
Actualité des Albanophones en Suisse



**Diaspora TV Switzerland**  
Chaîne de télévision



- Medien der Migrationsbevölkerung: Gegründet von Personen aus der Migrationsbevölkerung für ihre Gemeinschaften.
- Verschiedene Typen von Medien (Printmedien, Online-Medien, Fernseh- und Radiobeiträge, soziale Medien).
- Damit werden potenziell rund 250'000 Personen in der Schweiz erreicht.

# migesmedia (SRK) fördert das Potenzial von Medien der Migrationsbevölkerung



- Aufbau eines Netzwerks von ca. 50 Medienangeboten (seit 2016).
- Fördert die Zusammenarbeit zwischen Organisationen/Institutionen und den Medien der Migrationsbevölkerung.
- Koordiniert die Informationsverbreitung über Medien der Migrationsbevölkerung.
- Fördert die Kommunikation über Medien der Migrationsbevölkerung (Datenbank mit Kontakten).

# www.diaspora-tv.ch : Online-Informationsplattform



- «Good communication is the key to a better integration.»
- Ansatz: Mehrsprachiges Team:
  - Englisch, Französisch, Rumänisch, Spanisch, Farsi, Albanisch, Tigrinya, Arabisch und Deutsch (für Kinder)
- Verwendung der neuen Technologien:
  - Tagesaktualitäten aus der Schweiz
  - Fernsehinterviews / Partizipation
  - Audiovisuelle mehrsprachige Produkte auf Mandat

## Video

<https://www.youtube.com/watch?v=KSOOUQGGBWU&t=23s>

Video startet bei Timecode 00:00. Abspielen bis 00:15 abspielen (15Sekunden).

## Video

<https://www.youtube.com/watch?v=YurZ-P2LVJ0&t=512s>

Video startet bei Timecode 08:06. Abspielen bis 08:36 abspielen (30 Sekunden).

16.06.2021  
Journée CDI

Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croce Rossa Svizzera 

# www.albinfo.ch : Online-Informationsplattform

**Bénédict** Apliko tani  
Gjuhë - Tregëti - Mjekësi - Informatik  
Manaxhim - Studime Bachelor/Master

Suivez-nous:

Shqip | Deutsch | Français

SUNDAY  
13 June 2021

Téléchargez l'application.

**albinfo.ch**  
ACTUALITÉ DES ALBANOPHONES EN SUISSE

E-DIASPORA | VIVRE EN SUISSE | CH-BALLKANI | ALBINFO.TV | CULTURE | SPORT | FINANCES | ENTREPRISES | ASSOCIATIONS | AGENDA | AUTRE

## CORONAVIRUS: MINUTES PAR MINUTES

SEARCH...

### CORONAVIRUS : LE QUATRIÈME ASSOUPPLISSEMENT QUI COMMENCE LUNDI SERA PLUS IMPORTANT QUE PRÉVU

Le Conseil fédéral a décidé d'un assouplissement plus important que

#### FIRMENGRÜNDUNG

Möchten Sie ein Unternehmen gründen?  
Einfach, schnell und persönlich!

043 488 00 09

Publicité

- Erfüllt die Informationsbedürfnisse der albanischsprachigen Bevölkerung.
- Ressourcenorientierter, reflektierter Ansatz.
- Mehr als eine Online-Plattform:
  - Monatsmagazin
  - Newsletter
  - Audiovisuelle Produktionen

## Video

<https://www.youtube.com/watch?v=l2b9IBSQ3fw>

Video startet bei Timecode 00:00. Abspielen bis 44:00 abspielen (40 Sekunden).

16.06.2021  
Journée CDI

Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croce Rossa Svizzera

# Verbreitung von Informationen zu Covid-19

The screenshot shows a website header with the text "VOICI COMMENT NOUS PROTÉGER:" and a green checkmark icon. Below this, there are logos for the Swiss Confederation and the Federal Office of Public Health (BAG) in multiple languages. A navigation bar contains tabs for "Situation actuelle", "Vaccination", "Tester", and "Cert". A language menu is open, listing various languages with external link icons. The menu includes German, Italian, French, English, and several regional languages like Rumantsch. It also lists "Contenus accessibles" and a list of other languages such as Albanian, Arabic, Georgian, Mandarin, Portuguese, Russian, Slovenian, Spanish, Tibetan, and Turkish. The background of the website shows the start of an article titled "LA VA" and "CONT" with a sub-header "Que dois-je savoir sur l" and a button "S'informer ici."

**VOICI COMMENT NOUS PROTÉGER:**

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP

Situation actuelle | Vaccination | Tester | Cert

**LA VA**  
**CONT**  
Que dois-je savoir sur l  
**S'informer ici.**  
Situation a  
Le lien suivant vous pe  
trouverez des informat  
des recommandations  
pour les professionnels

**Deutsch**  
**Italiano**  
↓ Reglas (Rumantsch)  
↗ Contenus accessibles

**Français**  
**English**  
↓ Infurmaziun (Rumantsch)

↗ Shqip (Albanais)  
↗ العربية (Arabe)  
↗ ქართული ენა (Géorgien)  
↗ 官話 / 官话 (Mandarin)  
↗ Português (Portugais)  
↗ Русский (Russe)  
↗ Slovenčina (Slovaque)  
↗ Español (Espagnol)  
↗ བོད་སྐད་ (Tibétain)  
↗ Türkiye (Turc)

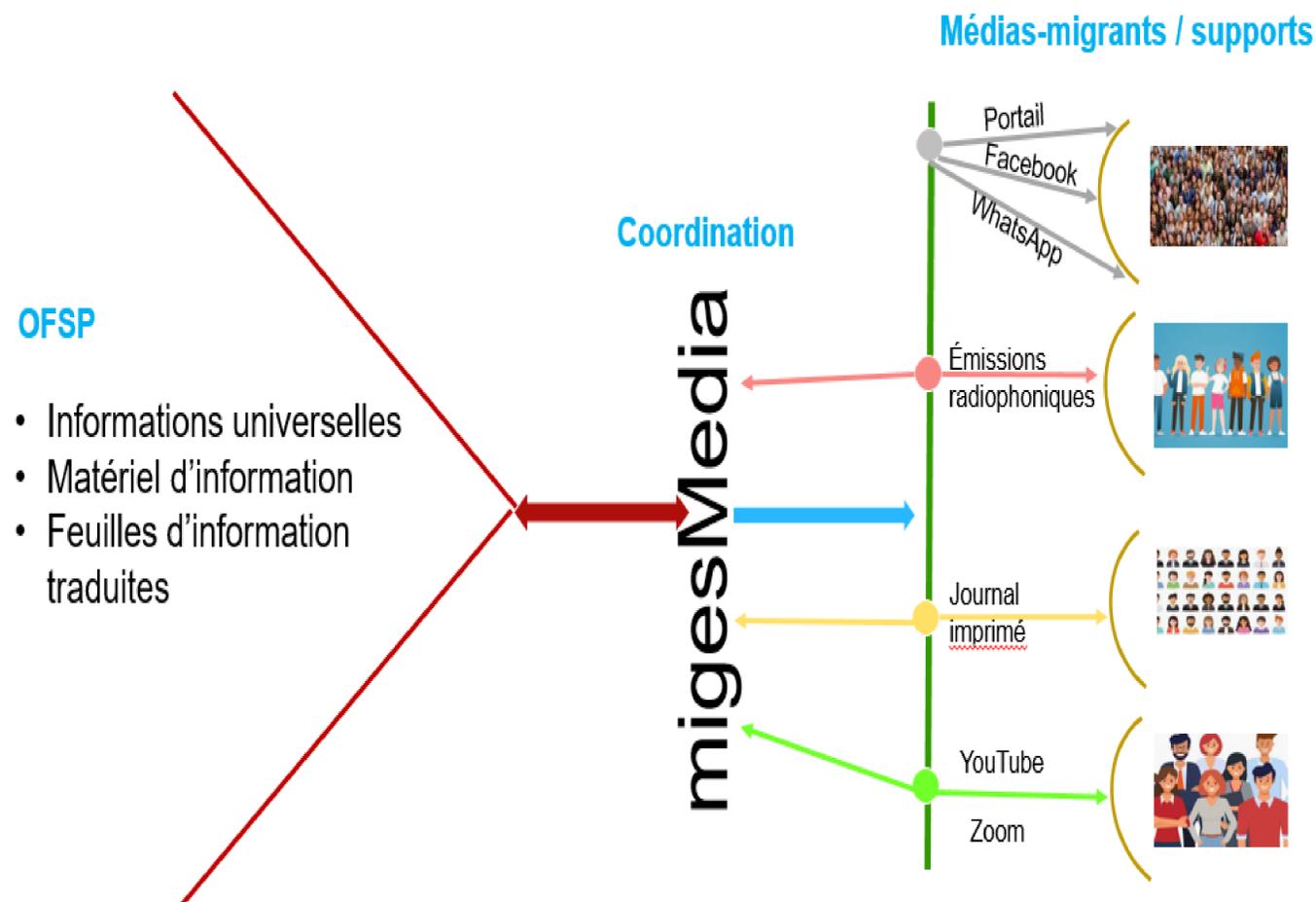
↗ አማርኛ (Amharique)  
↗ فارسی (Farsi)  
↗ Kurmancî (Kurmanji)  
↗ Polski (Polonais)  
↗ Română (Roumain)  
↗ Srpski jezik (Serbe)  
↗ Af-Soomaali (Somalien)  
↗ தமிழ் (Tamoul)  
↗ ትግርኛ (Tigrinya)  
↗ Magyar (Hongrois)

# Finanzierung von migesMedia

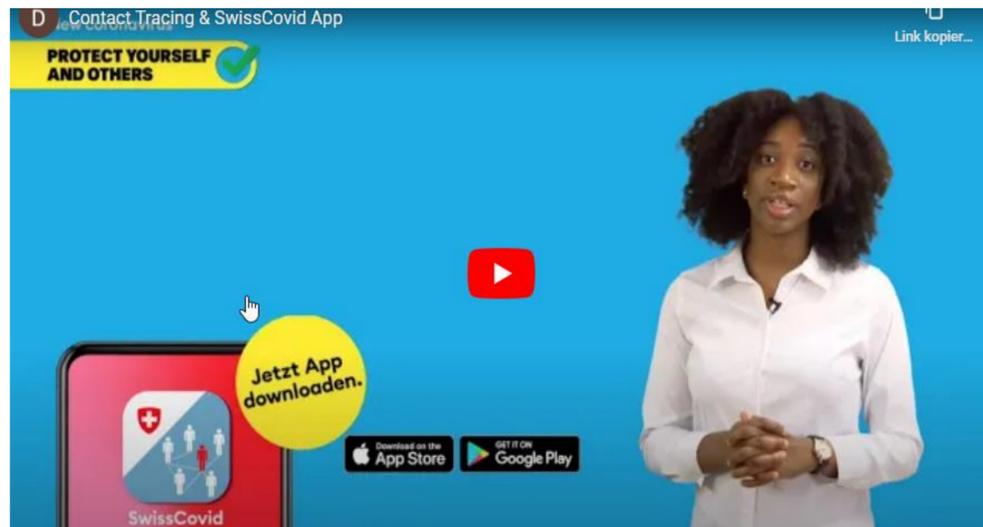
## Finanzierung der Informationsverbreitung zu Covid-19

März 2020 bis Oktober 2021

- Ziel: Verbreitung wichtiger Informationen an die Migrationsbevölkerung
- Nur innovative Projekte werden unterstützt. 25 Medien arbeiteten mit (16 Sprachen)
- Viele verschiedene Themen (grundlegende Informationen, mentale Gesundheit, Gewalt in der Familie, Impfung usw.)



# 1. Beispiel: Informationsvideo SwissCovid-App



## Diaspora TV

### Informationsvideo

- Erläuterung, wie die SwissCovid-App verwendet wird.
- In 8 Sprachen.
- 150'000 mal angesehen.

*Videos in 16 Sprachen zur Impfung:  
250'000 mal angesehen.*

## Video

<https://youtu.be/JFcZkRLrhK8?t=22>

Video startet bei Timecode 00:22. Bis 00:32 abspielen (10 Sekunden).

## Video

<https://www.youtube.com/watch?v=UNAmXbtnokk>

Video startet bei Timecode 00:00. Bis 00:15 abspielen (15 Sekunden).

16.06.2021  
Journée CDI

Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croce Rossa Svizzera



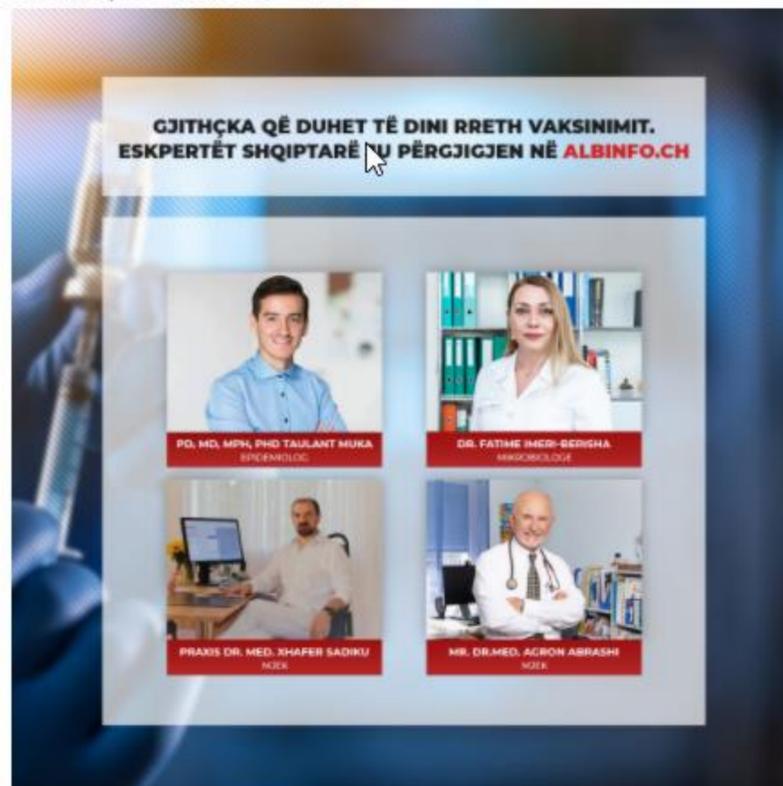
## 2. Beispiel: Albanischsprachige Ärztinnen und Ärzte beantworten Fragen zur Impfung

Koronavirusi: çast pas çasti

### Gjithçka që duhet të dini rreth vaksinimit, ju përgjigjen ekspertët shqiptarë në Zvicër

Për një muaj specialistë të fushave të ndryshme do të vihen në shërbim të bashkëkombasve shqiptarë kudo që ndodhen në Zvicër, nëpërmjet pyetje-përgjigjeve online.

E Premte, 15 Janar 2021 - 12:00



### www.albinfo.ch: albanischsprachiges Portal

- Q&A zu Covid-19 interaktiv online.
- Publiziert auf dem Webportal und in den sozialen Medien.
- 5'550 mal auf Facebook geteilt.

16.06.2021  
Journée CDI

Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croce Rossa Svizzera

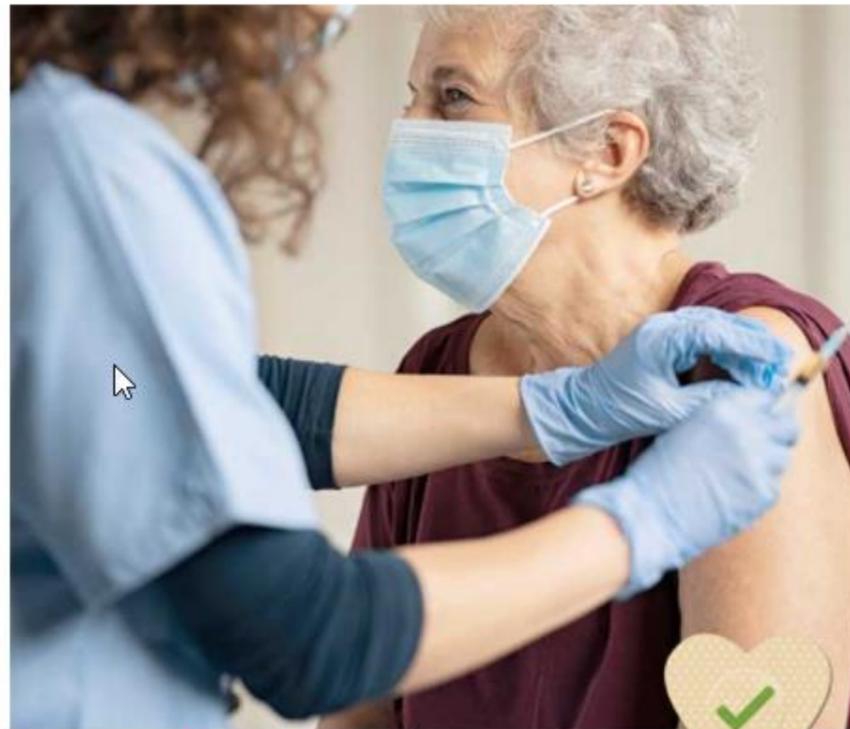


# 3. Beispiel: Infoportal PuntoLatino (spanisch)



AGENDA · CULTURA · ECONOMÍA · ACADÉMICAS · POLÍTICA · COMUNIDAD · SERVICIO · BOLETÍN

COVID-19: El gobierno suizo proporciona información detallada sobre la inminente campaña de vacunación



## Vacunas contra el COVID -19: información

Inicialmente, los anuncios destacarán la gama de información disponible en el infohub <https://ofsp-coronavirus.ch/vaccination/> Esta plataforma ofrece respuestas a varias preguntas sobre la vacunación: por ejemplo, cómo funcionan las diferentes vacunas, qué protección ofrece la vacunación, a quién va dirigida y dónde pueden acudir las personas interesadas para vacunarse. Una película animada explica la tecnología del ARNm, que ya ha sido objeto de investigación durante 10 años.

**www.puntolatino.ch**

- Besucher: 35'000 pro Monat.
- Newsletter: 5'000 Abos.

# 4. Beispiel: Banner auf der Frontseite eines serbischsprachigen Informationsportals



[www.serbinfo.ch](http://www.serbinfo.ch)

- Informationsportal in der Schweiz auf Serbisch.
- Banner des BAG.
- Besucher: 40'000 pro Monat.

16.06.2021  
Journée CDI

Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croce Rossa Svizzera



# 5. Beispiel: Interview auf Türkisch auf Zoom

## Video-Koronavirüs döneminde karantina ve izolasyon

Koronavirüs'e yakalananlar karantina ve izolasyon durumunda ne yapmalılar?

4 hafta önce

0 9.762 Bir dakikadan az



Video

<https://youtu.be/VGnEy4PB2ho?t=550>

Videolink startet bei 09:10. Abspielen bis 09:50

**www.haberpodium.ch, Informationsportal für türkischsprachige Menschen in der Schweiz**

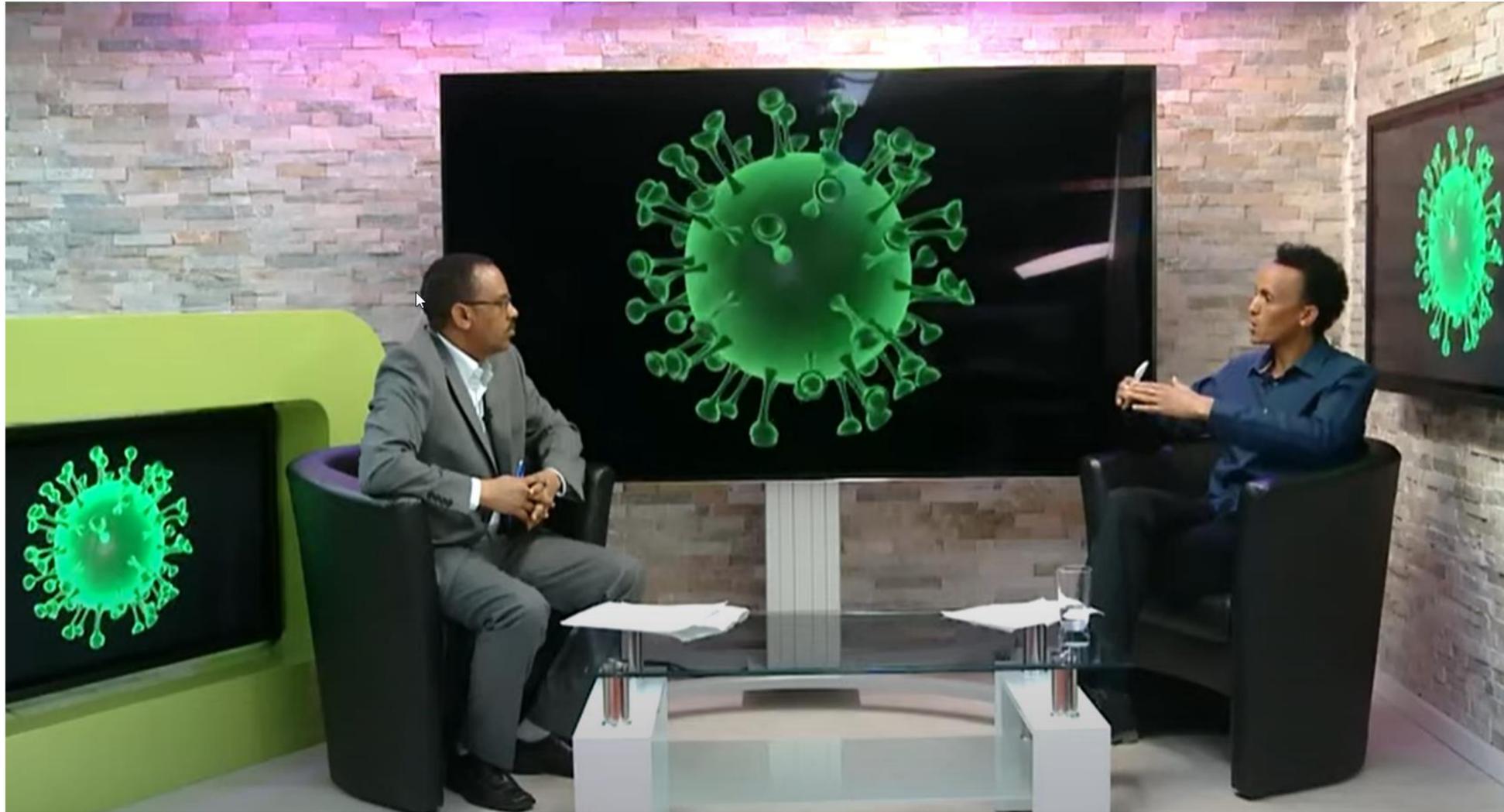
- Video des BAG (auf Türkisch synchronisiert).
- Interview mit Dr. B. Nazan Walpoth, Kardiologe im Insel-Spital in Bern.
- Direkte Ausstrahlung und Post auf Facebook.
- Mehr als 9'000 Besucher auf Facebook.

16.06.2021  
Journée CDI

Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croce Rossa Svizzera



## 6. Beispiel: Talkshow auf Tigrinya auf Zoom



<https://eritreischer-medienbund.ch>

Talkshow mit Million Abraha, Epidemiologe am Insel-Spital in Bern.

Thema : Isolation und Quarantäne.

5'700 Besucher auf Facebook.

# 7. Beispiel: Radiospots



**www.radiox.ch, Basel**

- Radiospots in 5 Sprachen:
- «So schützen wir uns»
- Informationen für die Migrationsbevölkerung in der Region Basel.

## Radiopot

[https://assets.ctfassets.net/fclxf7o732gj/6Z7Q2pg8IBQa0ywfeEtdY/1605d4770d6d5c2acfea3c15f5ae0420/RadioX\\_So\\_schuetzen\\_wir\\_uns\\_Portugiesisch.mp3](https://assets.ctfassets.net/fclxf7o732gj/6Z7Q2pg8IBQa0ywfeEtdY/1605d4770d6d5c2acfea3c15f5ae0420/RadioX_So_schuetzen_wir_uns_Portugiesisch.mp3)

Ab Beginn 15 Sekunden abspielen (nur Ton).

16.06.2021  
Journée CDI

Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croce Rossa Svizzera 

## 8. Beispiel : Anzeige auf Canaksiz TV



Video

<https://www.youtube.com/watch?v=yQShPIhPpag>

### www.canaksiztv.ch: Informationen auf verschiedenen Kanälen

- Vor allem auf Türkisch und Kurdisch, aber auch in anderen Sprachen.
- Abonnenten: 20'000 Familien.
- Anzeige wird beim Öffnen des Kanals, beim Wechseln des Kanals / des Programms angezeigt.
- Gesehen: 1'200'000 mal pro Monat.

16.06.2021  
Journée CDI

Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croce Rossa Svizzera 

# Medien der Migrationsbevölkerung: ein Informationskanal unter anderen

## Vorteile

- Mobilisierung der Ressourcen aus der Migrationsbevölkerung.
- Die Nähe zu den Medien erhöht die Akzeptanz der Informationen durch die Zielgruppe.
- Fokus auf den Einsatz neuer Informations- und Kommunikationstechnologien.
- Vielfalt und Ergänzung zu anderen Medien.

## Grenzen

- Einsatz abhängig von den vorhandenen Medien der Migrationsbevölkerung.
- Unterschiedliche Kapazitäten und Kompetenzen bei der Produktion von Inhalten.
- Grad der Vernetzung mit den Migrationsgemeinschaften variiert je nach Medium.

**Danke für Ihre Aufmerksamkeit.**

16.06.2021  
Journée CDI

**Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croce Rossa Svizzera** 